

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

4 квітня 2021 – 3-я неділя Великого Посту

Хрестопоклонна – Глас 2

April 4, 2021 – 3rd Sunday of Great Fast

Veneration of the Holy Cross – Tone 2



9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 5 квітня

8:00AM За здоров'я Стефана Косцюлек (ж. Родина)

6:00PM **Хресна Дорога** (укр.)

Вівторок, 6 квітня

8:00AM Боже благословення для Анни Косцюлек (ж. Род.) God's Blessings on Anna Kosciulek (Family)

Середа, 7 квітня – Благовіщення Пречистої Діви Марії Wed., April 7 – Annunciation of B.V.M.

9:00AM † Оксана Богданович – Панахида (ж. Роман Богданович)

† Oksana Bohdanowycz with Panakhyda (Roman Bohdanowycz)

6:00PM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей

Sorokousty – Panakhyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Четвер, 8 квітня

8:30AM † Валерій (ж. Люба Химинець)

П'ятниця, 9 квітня

Піст без м'яса

10:00AM Похорон † Наталії Швайки

Субота, 10 квітня – Субота заупокійна

8:30AM За здоров'я Мирона Заяць (ж. Друзі)

Неділя, 11 квітня – 4-та Вел. Посту, Йоана Ліствичника Sun., April 11 – 4th Sunday of Great Fast

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 4:14-5:6 Gospel – Mark 8:34-9:1

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Heb. 6:13-20 Gospel – Mark 9:17-31

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for all who are sick (req. by Friends).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Natalia Schwayka fell asleep in the Lord on March 30 and will be buried from our Church on Friday, April 9. Panakhyda will be on Thursday at 6PM at Humiston Funeral Home. Please keep her in your prayers.

GREAT FAST (LENT): We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, wrong-doing, evil deeds, TV, excessive use of the internet, mobile phones, i-pods, etc.

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, April 5 at 4:30PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – No class this week.

ANNUAL PARISH EASTER BAZAAR: In lieu of our traditional Bazaar, this year we are offering on a **PREORDER BASIS** our fine holiday treats – orders placed by April 14 can be picked up on April 24. If you need an order form or more information, please call the rectory (845-626-2864) or email info@HolyTrinityNY.org.

SEMINARIANS from St. Basil Seminary in Stamford will be visiting our parish on Friday, April 23. The Rector of the seminary Fr. Bohdan will preach the Lenten mission and will be available for confessions while the seminarians will be singing response to the Liturgy of the Presanctified Gifts. This is a beautiful lenten service – mark your calendars!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі ***НОСІННЯ МАСОК***, зберігання фізичного дистанціювання 6 футів між членами несімейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх. Якщо Ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! З нами Бог!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 4, 14 - 5, 6 Євангеліє – Мр. 8, 34 - 9, 1

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Євр. 6, 13-20 Євангеліє – Мр. 9, 17-31

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – для всіх хворих (ж. Друзі).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Наталя Швайка відійшла у вічність 30 березня і буде похована з нашої Церкви в п'ятницю, 9 квітня. Панахида у четвер о 6-й год. веч. в Humiston. Пам'ятайте її у своїх молитвах!

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в понеділок, 5 квітня о год. 4:30 по пол.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в цьому тижні нема.

НОВІ РИЗИ – будуть закуплені нові зелені ризи для священника до П'ятидесятниці (Зелені Свята) в червні. Якщо хтось хоче пожертвувати на цю ціль, будь ласка, позначте це на конверті.

ВЕЛИКИЙ ПІСТ – В кожну п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до Сповіді.

ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР: Замість традиційного базару, цього року пропонуємо Вам святкові продукти, які зазвичай продаємо під час нашого базару, **НА ПОПЕРЕДНЄ ЗАМОВЛЕННЯ** – реченець на замовлення 14 квітня, а забрати продукти можна буде в суботу, 24 квітня. Якщо Вам потрібна форма замовлення, зателефонуйте до канцелярії (845-626-2864) або напишіть на адресу: info@HolyTrinityNY.org.

СЕМІНАРИСТИ з Семінарії св. Василя в Стемфорді відвідають нашу парафію в п'ятницю, 23 квітня. Ректор семінарії о. Богдан буде проповідувати і сповідати, а хор семінаристів буде співати відповіді на Літургії Передшеосвячених Дарів. Не пропустіть!

ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2021 – SAVE THE DATE!

Замовлення на Базар – 04/14 – Bazaar orders due

Відвідини Семінаристів – 04/23 – Visit of Seminarians

Квітня Неділя – 04/25 – Palm Sunday

Пасха - Великдень – 05/02 – Easter - Pascha

Вознесіння – 06/10 – Ascension

Зелені Свята – 06/20 – Pentecost

Financial Recap – 03/28/2021

Parishioners	\$ 925.00
Guests	22.00
Candles	77.00
Poor	60.00
Dues	290.00
Fuel	75.00
Eternal Light	20.00
Andrew's Pence	10.00
IMO †B. Kaczor	50.00
Church Donations	270.00
Initial Offering	15.00
The Sower	15.00
Holy Mission	10.00
F/D Theophany	10.00
Aid to Church E.Europe	10.00
Easter Bazaar	1,091.00

Total Contributions: \$2,950.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary